

**LAW DEGREE PROGRAM  
COURSE SYLLABUS**

Course Details				
<b>Code</b>		<b>Academic Year</b>		<b>Semester</b>
HUK 164		1		2
<b>Title</b>		<b>LE</b>	<b>TU</b>	<b>LA</b>
German for Lawyers		2	-	-
<b>Language</b>	German			
<b>Level</b>	<b>Bachelor</b>	x	<b>Master</b>	<b>Ph.D.</b>
<b>Program</b>	Law/Law			
<b>Forms of Teaching and Learning</b>	Formal Education			
<b>Course Type</b>	<b>Compulsory</b>	x	<b>Elective</b>	
<b>Objectives</b>	This course aims to help students learn German legal terms through reading comprehension, listening comprehension, speaking and writing skills.			
<b>Content</b>	In this course, the legal system in German-speaking countries, its components, legal and constitutional history, current news, newspaper texts, scientific articles, group studies and presentations, and how the legal language is used in German are explained.			
<b>Course Methods and Techniques</b>	Direct Instruction Technique			
<b>Requirements</b>	good language skills			
<b>Coordinator</b>	Instructor Selahaddin SOYUDOĞRU			
<b>Lecturer(s)</b>	Instructor Selahaddin SOYUDOĞRU			
<b>Assistant(s)</b>	None			
<b>Internship status of the course</b>	None			
Recommended or Required Reading				
<b>Books / Scripts</b>	Roland Schimmel Juristen Deutsch 2023 Heike Simon Deutsch Rechtssprache 2022 Simon Funk Deutsche Rechtssprache 2024 Gesetzestexte			

**LAW DEGREE PROGRAM  
COURSE SYLLABUS**

<b>Other Sources</b>	Duden Dictionary Juristendeutsch (Bundesverband der deutschen Übersetzer) Frankfurter Allgemeine Süddeutsche Zeitung Planetwissen Bundeszentrale für politische Bildung Wdr 5 Nachrichten Aktuelle Stunde Nachrichten
----------------------	--

**Additional Course Material**

<b>Documents</b>	None
<b>Assignments</b>	None
<b>Exams</b>	None

**Course Composition**

<b>Mathematics und Basic Sciences</b>		%
<b>Engineering</b>		%
<b>Construction Design</b>		%
<b>Social Sciences</b>	100	%
<b>Educational Sciences</b>		%
<b>Natural Sciences</b>		%
<b>Health Sciences</b>		%
<b>Special Field</b>		%

**Assessment**

	<b>Count</b>	<b>Percentage (%)</b>
<b>Midterm Exam</b>	1	20
<b>Quiz</b>		
<b>Assignments</b>		
<b>Attendance</b>		
<b>Tutorial</b>		
<b>Project</b>	1	20
<b>Final Exam</b>	1	60
	<b>Total</b>	<b>100</b>

**ECTS Points and Work Load**

	<b>Count</b>	<b>Duration</b>	<b>Work Load (Hours)</b>
<b>Lectures</b>	14	2	28
<b>Self-Study</b>	14	2	28
<b>Assignments</b>			

**LAW DEGREE PROGRAM  
COURSE SYLLABUS**

<b>Presentation / Seminar Preparation</b>	14	2	28
<b>Midterm Exam</b>	1	1	2
<b>Tutorial</b>			
<b>Laboratory</b>			
<b>Project</b>			
<b>Final Exam</b>	1	2	2
<b>Total Work Load</b>			<b>60</b>
<b>ECTS Points (Total Work Load / 30)</b>			<b>2</b>

**Learning Outcomes**

<b>1</b>	Understanding of legal sources.
<b>2</b>	Understanding of legal process and main elements of law.
<b>3</b>	Developing professional legal German and learning basic concepts.

**Weekly Content**

<b>1</b>	Presentation of the Course Legal System in German-Speaking Countries
<b>2</b>	A General Introduction to Law and Constitutional History in German-Speaking Countries (German, Austrian, Swiss and Liechtenstein) and Examining Legal Language Differences in the Context of Constitutions
<b>3</b>	General Principles and Areas of Use of Legal German as a Professional Language in the Context of Law and Court Texts
<b>4</b>	German Parallel Text-Oriented Legal Translations and Application Examples
<b>5</b>	Application of German Legal Terms
<b>6</b>	Linguistic and Grammatical Analysis of German Court Decisions
<b>7</b>	Comparison of Legal Terms in German-Speaking Geography and Translation Problems and Examples in German
<b>8</b>	Examination of Legal Language in the Example of the German, Austrian and Swiss Constitutions , Mid-Term exam

**LAW DEGREE PROGRAM  
COURSE SYLLABUS**

9	Comparative Translation Problems and Examples and Sample Presentations in the Context of German Understanding of Law and Cultural Differences
10	Legal Translation Process and Presentations in German
11	Source text analysis and Presentations
12	German law texts review and translation into the target language and presentations
13	Sample and Parallel legal texts, Basic Sentence Structures and Forms Used and Presentations
14	End of Course General Evaluation of Legal German General Skills Acquisition in Terms of Law-Linguistics and Foreign Language Education
15	Final Exam

**Contribution of Learning Outcomes to Program Objectives (1-5)**

	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10
1	4	5	3	4	5	4	4	3	3	2
2	4	3	3	4	3	3	3	3	2	2
3	3	3	3	2	2	3	4	3	2	2

**Contribution Level** 1: Low 2: Low-intermediate 3: Intermediate 4: High 5: Very High

<https://obs.tau.edu.tr/oibs/bologna/progLearnOutcomes.aspx?lang=en&curSunit=198>

**Compiled by:** Lector Selahaddin Soyudođru

**Updated:** 25.02.2024